

BY-LAW NO. 121	ARRÊTÉ N° 121
<p align="center">A BY-LAW RESPECTING THE PREVENTION OF EXCESSIVE NOISE WITHIN THE CITY OF MIRAMICHI</p>	<p align="center">ARRÊTÉ CONCERNANT LA PRÉVENTION DU BRUIT EXCESSIF DANS LA VILLE DE MIRAMICHI</p>
<p>WHEREAS pursuant to Section 10 of the <i>Local Governance Act</i>, Council may pass by-laws for municipal purposes respecting nuisances, including noise, pollution and waste in or on public or private property.</p> <p>BE IT ENACTED by the City Council of the City of Miramichi, subject to the provisions of the <i>Local Governance Act</i>, under Section 15:</p>	<p>ATTENDU QUE conformément à l'article 10 de la <i>Loi sur la gouvernance locale</i>, le Conseil peut adopter des arrêtés à des fins municipales concernant les nuisances, dont le bruit, la pollution et les déchets dans ou sur des biens publics ou privés,</p> <p>IL EST DÉCRÉTÉ QUE le Conseil municipal de la Ville de Miramichi, sous réserve des dispositions de l'article 15 de la <i>Loi sur la gouvernance locale</i> :</p>
<p>DEFINITIONS</p> <p>"City" means the City of Miramichi. (<i>Ville</i>)</p> <p>"Council" means the Mayor and Councillors of the City of Miramichi. (<i>Conseil</i>)</p> <p>"Dwelling" means:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) the whole or any part of a building or structure that is kept or occupied as a permanent or temporary residence and includes an apartment, and a motel or hotel room; ii) a unit designed to be mobile and to be used as a permanent or temporary residence and that is being used as such a residence. (<i>logement</i>) <p>"Motor vehicle" means every vehicle that is self-propelled and includes a motorcycle and snowmobile. (<i>véhicule à moteur</i>)</p> <p>"Public address system" means any system of loud speakers, amplifiers, microphones, or reproducers, or any combination of any such equipment, used in the reproduction or amplification of music, speech, or other sounds, when used for communication to, or otherwise addressing or entertaining a person or persons. (<i>système de sonorisation</i>)</p>	<p>DÉFINITIONS</p> <p>« Ville » désigne la Ville de Miramichi. (<i>City</i>)</p> <p>« Conseil » désigne le maire et les conseillers de la Ville de Miramichi. (<i>Council</i>)</p> <p>Par « logement », on entend :</p> <ul style="list-style-type: none"> i) la totalité ou une partie d'un bâtiment ou d'une structure qui est conservée ou occupée à titre de résidence permanente ou temporaire et comprend un appartement ou une chambre de motel ou d'hôtel; ii) une unité conçue pour être mobile et pour être utilisée comme résidence permanente ou temporaire et qui est utilisée comme résidence. (<i>dwelling</i>) <p>« Véhicule à moteur » désigne tout véhicule automoteur, y compris une motocyclette et une motoneige. (<i>motor vehicle</i>)</p> <p>« Système de sonorisation » désigne tout système de haut-parleurs, d'amplificateurs, de microphones ou de reproducteurs, ou toute combinaison d'un tel équipement, utilisé dans la reproduction ou l'amplification de musique, de parole ou d'autres sons, lorsqu'il est utilisé pour communiquer avec une ou des personnes, ou autrement pour s'adresser à un ou des personnes ou pour divertir une ou des personnes. (<i>public address system</i>)</p>
<p>GENERAL</p> <p>1. No person shall within the City during the times set forth herein emit, or cause, or permit the emission of a sound or sounds resulting from an act hereinafter listed which is likely to cause a nuisance or</p>	<p>GÉNÉRALITÉS</p> <p>1. Nul ne peut, à l'intérieur de la Ville, pendant les périodes énoncées dans les présentes, émettre, ou causer, ou permettre l'émission d'un son ou de sons résultant d'un acte précisé ci-après qui est susceptible de causer une nuisance</p>